



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/1003
S/1996/570
19 July 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

大会
第五十届会议
议程项目140
联合国国际法十年

安全理事会
第五十一年

1996年7月16日

古巴常驻联合国代表

给秘书长的信

谨请将所附1996年7月12日出席于1996年6月26日和27日举行的民用航空组织(民航组织)理事会会议的古巴代表团团长里卡多·阿拉尔孔·德克萨达阁下给民航组织理事会主席阿萨德·柯台特先生的信及其附录作为大会第五十届会议议程项目140的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

1996年6月27日民航组织理事会通过的决议第9段请所有缔约国随时向理事会报告违反《国际民用航空公约》任何规则的情况。上述参考文件是根据这一规定递交民航组织理事会主席的。

常驻代表

大使

布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚(签名)

附件

1996年7月12日

古巴出席1996年6月26日和27日举行的
国际民用航空组织理事会的代表团团长给
民航组织理事会主席的信

(原件：英文和西班牙文)

1996年6月27日，民航组织理事会通过的决议第9段请各缔约国随时向理事会报告违反《国际民用航空公约》任何规则的情况。兹谨根据这一规定通知你以下情况。

7月2日，我曾给你一份照会，其中述及我们对1996年6月25日9时24分发生的事件表示关注。当时，美国政府的一架飞机没有经过适当协调在哈瓦那飞行情报区内飞行，危及该地区航空安全(见A/50/990-S/1996/520,附件)。

1996年7月11日9时24分，古巴共和国的雷达系统再次发现一架来历不明的飞机在哈瓦那飞行情报区飞行。

9时30分，与通常一样，哈瓦那空中交通管制中心向迈阿密空中交通管制中心发出一份电报，报告了上述飞机在古巴共和国飞行情报区飞行的情况，同时要求提供资料，并予以合作，以查明这架飞机的来历。哈瓦那空中交通管制中心在其电文中说明了这架飞机的座标、速度、航线、答询代码及其起飞地点。9时59分，收到了迈阿密空中管制中心的答复，说明那是一架“美国政府飞机，应要求在该地区飞行，其答询代码为5400”。

由于这架美国政府飞机继续飞行，11时36分，哈瓦那空中交通管制中心向迈阿密空中交通管制中心发出第二份电报，再次指出来自迈阿密飞行情报区的这架飞机仍然在危险地飞行，没有同哈瓦那空中交通管理中心联系，尽管古巴共和国空勤服务部

门采取了行动,但这架飞机还是穿过国际走廊,在哈瓦那飞行情报区内危险地靠近三架过境的民用飞机。我们再次表示关注这种飞行有所增加,必须适当协调可能危及民用飞机营运的活动。

9时33分,TACA国际航空公司从伯利兹飞往迈阿密的第370号航班波音737飞机在飞行高度29 000英尺处看到了美国政府飞机。当时这两架飞机都在MAXIM以南约25海里处。

10时39分,哥斯达黎加航空公司从迈阿密飞往马那瓜的第LRC.629号航班波音737飞机飞行高度29 000英尺、在TADPO以南约20海里处遇到美国政府飞机,两架飞机相距不到5海里。

第LRC-629号航班机长报告说,他看到一架DC-8或波音707型的飞机。10时54分,第三架飞机,属于美国CHALLENGER AIR CARGO航空公司、从迈阿密飞往瓜亚基尔的第CWC-095号航班波音757型飞机在URSUS以南从飞行高度30 200英尺上升到33 000英尺,遇到一架美国政府飞机,两架飞机相距仅五海里。

面对这一新的事件,我们认为有必要让民航组织理事会了解这些飞行对航空安全构成的危险。鉴于美国政府飞机不经适当协调进入古巴飞行情报区飞行的情况与日俱增,我重申必须避免在该地区酿成空难。

我们希望民航组织采取必要措施,以防止进一步违反为确保有秩序、安全的国际航空而颁布的标准和规则。

谨随函附上哈瓦那空中交通管理中心和迈阿密空中交通管制中心交换电文的副本(见附录)。

古巴出席1996年6月26日和27日举行的
民航组织理事会会议的
代表团团长
里卡多·阿拉尔孔·德克萨达(签名)

附 录

1996年7月12日

古巴民用航空研究所副所长

给美国联邦航空管理局局长的照会

本照会旨在提请你注意1996年7月11日美国政府的一架飞机在哈瓦那飞行情报区进行危险的飞行的情况。

1996年7月1日,我曾给你一份说明,其中述及我们对1996年6月25日9时24分发生的事件表示关注。当时,美国政府的一架飞机没有经过适当协调在哈瓦那飞行情报区内飞行,危及该地区航空安全。

1996年7月11日9时24分,古巴的雷达系统再次发现一架来历不明的飞机在哈瓦那飞行情报区飞行。

9时30分,与通常一样,哈瓦那空中交通管制中心向迈阿密空中交通管制中心发出一份电报,报告了上述飞机在古巴共和国飞行情报区飞行的情况,同时要求提供资料,并予以合作,以查明这架飞机的来历。哈瓦那空中交通管制中心在其电文中说明了这架飞机的座标、速度、航线、答询代码及其起飞地点。9时59分,收到了迈阿密空中管制中心的答复,说明那是一架“美国政府飞机,应要求在该地区飞行,其答询代码为5400”。

由于这架美国政府飞机继续飞行,11时36分,哈瓦那空中交通管制中心向迈阿密空中交通管制中心发出第二份电报,再次指出来自迈阿密飞行情报区的这架飞机仍然在危险地飞行,没有同哈瓦那空中交通管理中心联系,尽管古巴空勤服务部门采取了行动,但这架飞机还是穿过国际走廊,在哈瓦那飞行情报区内危险地靠近三架过境的民用飞机。我们再次表示关注这种飞行有所增加。必须适当协调可能危及民用飞机营运的活动。

9时33分,TACA国际航空公司从伯利兹飞往迈阿密的第370号航班波音737飞机在

飞行高度29 000英尺处看到了美国政府飞机。当时这两架飞机都在MAXIM以南约25海里处。

10时39分,哥斯达黎加航空公司从迈阿密飞往马那瓜的第LRC.629号航班波音737飞机飞行高度29 000英尺、在TADPO以南约20海里处遇到美国政府飞机,两架飞机相距不到5海里。

第LRC-629号航班机长报告说,他看到一架DC-8或波音707型的飞机。10时54分,第三架飞机,属于美国CHALLENGER AIR CARGO航空公司、从迈阿密飞往瓜亚基尔的第CWC-095号航班波音757型飞机在URSUS以南从飞行高度30 200英尺上升到33 000英尺,遇到一架美国政府飞机,两架飞机相距仅五海里。

鉴于美国政府飞机不经适当协调进入古巴共和国飞机情报区飞行的情况与日具增,我们希望你们对此采取必要措施。同时我们重申必须避免在该地区酿成空难。

谨随函附上哈瓦那空中交通管制中心和迈阿密空中交通管制中心交换电文的副本(见附文)。

古巴民用航空研究所

所长

罗赫略·阿塞韦多·冈萨雷斯(签名)

附文

1996年7月11日哈瓦那空中交通管制中心
和迈阿密空中交通管制中心交换的电文

GG MUHAYVYZ
121836 MUHAYVYX
FF KMIAYCYX KMIAYFYX KZMAZRZX KZMAZQZX MUAGYXYX MUHAYVYX
111 335 MUHAYVYX

1. 哈瓦那空中交通管制中心给迈阿密空中
交通管制中心的第一封电文

--96年7月11日协调世界时13时30分我们发现一架来历不明的飞机在坐标2335N/
8425W附近,速度370节,飞行高度30 000英尺,航向090度,二级监视雷达代码5400,显
然来自贵飞行情报区。

--请提供关于该飞机的任何现有资料。

--请你们予合作。

--谢谢。

2. 迈阿密空中交通管制中心给哈瓦那
空中交通管制中心的第一封电文

GG ,MUHAYVYZ
12839 MUHAYVYX
TCA 15211.108...
FF MUHAYVYX
111 359 KZMAZRZX
SVC关于贵中心的请求

美国政府飞机,为该国政府在该地区飞行,代码5400。

3. 哈瓦那空中交通管制中心给迈阿密
空中交通管制中心的第二封电文⁷

1996年7月11日协调世界时14时,我们发现一架不明飞机越界代码1200,飞越TADPO。请提供关于该飞机的任何现有资料。

4. 迈阿密空中交通管制中心对哈瓦那空中
交通管制中心第二封电文的答复

关于贵中心在电话和电传打字机上就来历不明的飞机提出的问询,美国政府飞机在174 C危险地区飞行。

5. 哈瓦那空中交通管制中心给
迈阿密交通管制中心的电文

自协调世界时13时30分以来,来自迈阿密飞行情报区的一架来历不明的飞机没有同哈瓦那地区管制中心联系,进入哈瓦那飞行情报区,在哈瓦那飞行情报区内横穿国际线路,从西向东,又从东向西飞行,根据 C 式其飞行高度为30 000英尺。至目前为止,这架飞机已穿过若干民用飞机航线,在一些情况下十分危险地接近民用飞机。

⁷ 这一电文属于使用目视飞行规定代码的另一架飞机,显然速度甚快,当越界代码5400的飞机进入TADPO区时被发现。

第一次这种情况发生于协调世界时14时39分。在TADPO以南20海里处遇见第LRC G29号航班波音727飞机(KMIA/MUMG),飞行高度29 000英尺。两机相距5海里。第二次发生于协调世界时15时54分。该机在NRSUS以南30海里处遇到第CWC095号航班波音757飞机(KMIA/SEGU),当时后者正从飞行高度30 200英尺升至33 000英尺,两机相距不足5海里。

迈阿密空中交通管制中心答复时通知我们说,那是一架为政府飞行的政府飞机,他们尚未同其联系。

我们对这些飞机接近民用飞机飞行的次数有增无减的情况表示不安。

极有必要协调这种飞行。
